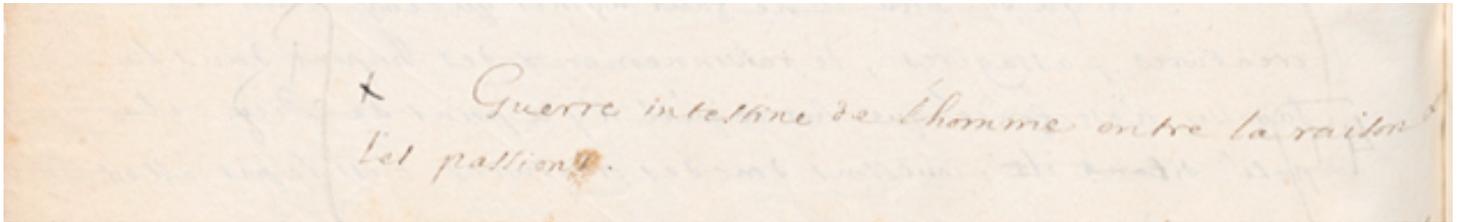
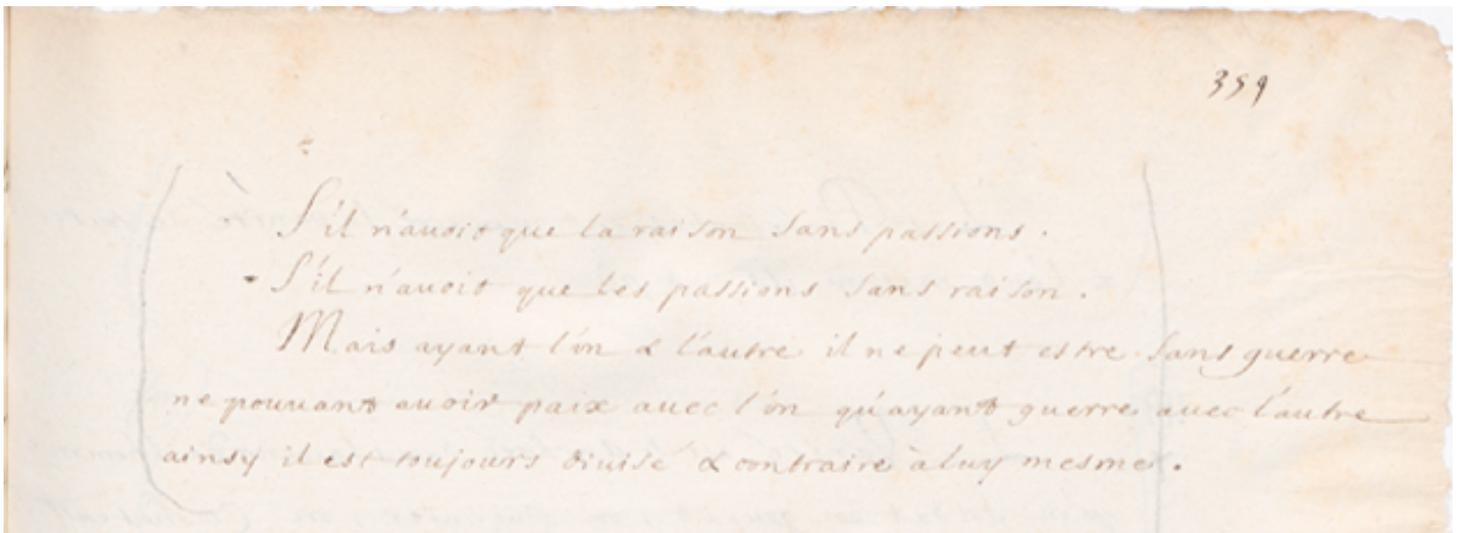


Transcriptions des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

C<sub>1</sub>, p. 357 v° (l'image du texte est déformée à droite)



C<sub>1</sub>, p. 359



**Avertissement** : si l'accolade qui a été tracée à gauche concerne bien ce texte, celle que l'on voit à droite ne le concerne pas. Elle est visible par transparence du verso.

Transcription de C<sub>1</sub> (en rouge : différences avec C<sub>2</sub>)

Guerre intestine de l'homme &  
les passions.

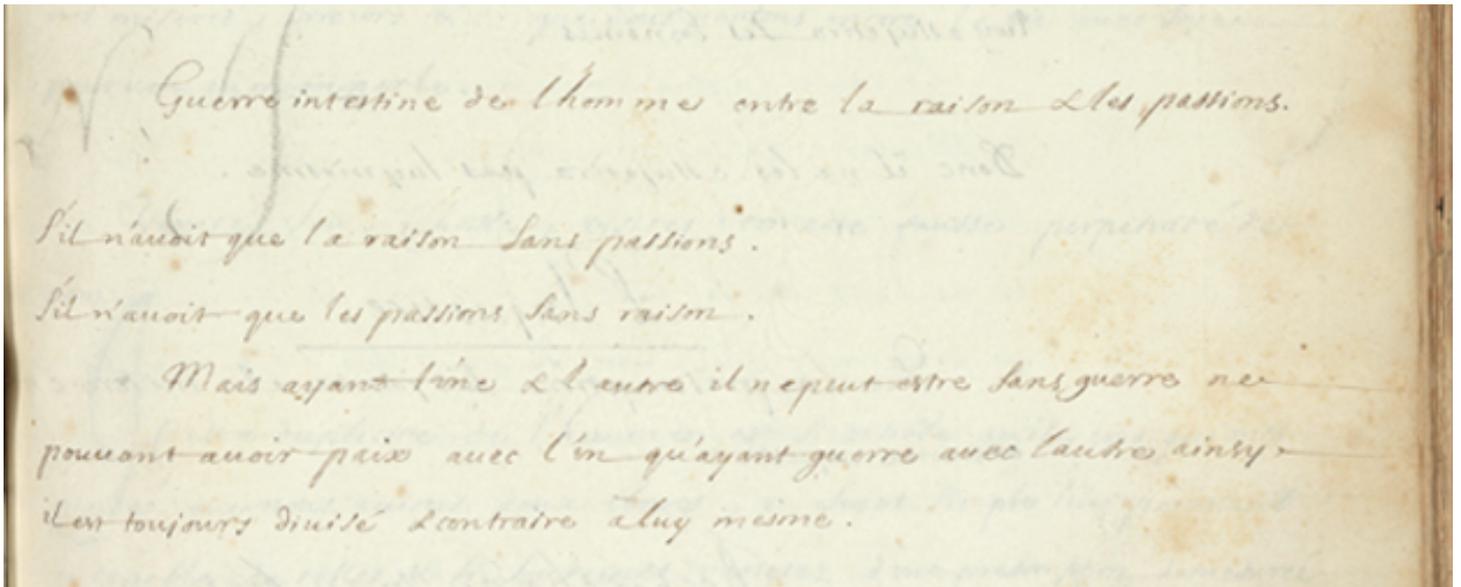
[p. 359]

S'il n'avoit que la raison sans passions.

S'il n'avoit que les passions sans raison.

Mais ayant l'un & l'autre il ne peut estre sans guerre  
ne pouvant avoir paix avec l'un qu'ayant guerre avec l'autre  
ainsy il est toujours divisé & contraire à luy mesme.

C<sub>2</sub>, p. 315



Transcription de C<sub>2</sub> (en rouge : différences avec C<sub>1</sub>)

Guerre intestine de l'homme entre la raison & les passions.

S'il n'auoit que la raison sans passions.

S'il n'auoit que les passions sans raison.

Mais ayant l'une & l'autre il ne peut estre sans guerre ne  
pouuant auoir paix avec l'un qu'ayant guerre avec l'autre ainsy  
il est toujours diuisé & contraire à luy mesme.

\*

Marques en marge de C<sub>1</sub> (concordance, accolade et 8 au crayon, croix à la plume) et de C<sub>2</sub> (N et J au crayon) : voir la description des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>. La personne qui a numéroté les textes dans C<sub>1</sub> a regroupé ce texte avec le fragment précédent (n° 111)

Les Copies transcrivent le même texte à une exception près :

la Copie C<sub>2</sub> transcrit *Mais ayant l'une & l'autre* au lieu de *Mais ayant l'un & l'autre*.

Elles transcrivent *ainsy il est toujours diuisé* au lieu de *aussi il est toujours diuisé* (lecture moderne).